

El Papelillo

The Leaflet

Revista Mensual del Jardín Botánico de Vallarta
The Monthly Magazine of the Vallarta Botanical Garden

Noviembre - November 2021



VOLUMEN **11**
No. 11

INTERNET EN ZONAS RURALES

INTERNET IN RURAL AREAS

- Alta Velocidad
- **High Speed**
- Sin interrupciones
- **No Interruptions**
- Técnicos Locales
- **Local Technicians**

INSTALACIÓN INMEDIATA
IMMEDIATE INSTALLATION



 (322) 236 2013

 @REGATelecom

 regatelecom

CONTENIDO | CONTENTS

2.

Rincón del Curador Curator's Corner

- 6. Ave Mexicana del Mes
Mexican Bird of the Month
- 8. Jardín para Dispersión de Cenizas
Scattering Garden

10.

El Cultivo de la Vainilla Growing Vanilla

- 18. Orquídea Mexicana del Mes
Mexican Orchid of the Month
- 24. Empleado del Mes
Employee of the Month

28.

Lista de Miembros List of Members

Editor Ejecutivo
Executive Editor
Robert Price

Colaboradores
Contributors
Marcia Blondin
T.J. Hartung

Diseñadora
Designer
Angélica López Toribio
www.anikagraphic.com

Síguenos: Follow us:



vbgardensac



vbgardens



**Vallarta
Botanical
Garden**



@vbgardens



**Vallarta
Botanical
Garden**



vbgardens



De 10Best.com, [16 de mayo] © [2018] Gannett-10Best.com. Todos los derechos reservados.
Usado con permiso y protegido por las leyes de derechos de autor de los Estados Unidos.
Se prohíbe la impresión, copia, redistribución o retransmisión de este Contenido sin el permiso expreso por escrito.
From 10Best.com, [May 16] © [2018] Gannett-10Best.com. All rights reserved. Used by permission and protected by the
Copyright Laws of the United States. The printing, copying, redistribution, or retransmission of this Content without
express written permission is prohibited.

Rincón del Curador

Curator's Corner

Querido amigo del Jardín Botánico de Vallarta,

Han llegado las vacaciones, y ¿qué mejor manera de pasarlas que en la Naturaleza? La naturaleza es nuestro máspreciado REGALO y el que nos sustenta todos los días de nuestra vida. La naturaleza es la fuerza vital de toda la vida y de nuestra propia vida. ¿No deberíamos todos aportar algo para que esta fuerza vital se mantenga en el futuro, como lo ha hecho durante millones de años? Cada uno de nosotros tiene una deuda con la Naturaleza; nuestras vidas dependen de esos ciclos para abastecernos de aire y agua limpia. No hay nada más importante en el contexto general.

El mes de noviembre también trae consigo días de fiesta al Jardín. Este mes celebramos nuestra capilla recién remodelada con sus encantadores murales "Los Angelitos de México", con el acto de inauguración el 2 de noviembre.

Además, el Jardín celebrará su 16° aniversario el martes 16 de noviembre. El año pasado nos perdimos nuestra Quinceañera debido a COVID, pero aún así se invita a todo el mundo a sacar sus galas de Quinceañera, ya que todo aquel que se disfrace para la fiesta tendrá entrada gratuita. El pastel de cumpleaños gratis y los mariachis harán de este un día entretenido para todos.

Y para terminar el mes de noviembre, el "Día de Acción de Gracias", nuestra tradicional fiesta de Acción de Gracias estadounidense. Se trata del 400 aniversario de la primera acción de gracias y es uno de los eventos favoritos del Jardín. Reserve y disfrute; ¡la casa invita a una segunda porción! (Vea más detalles en esta edición).

Con mucho aprecio desde el Jardín,
Robert Price
Fundador y Curador,
Jardín Botánico de Vallarta



Dear Friend of Vallarta Botanical Garden,

The Holidays are here, and what better way to spend them than in Nature? Nature is our most precious GIFT and one that sustains us every day of our lives. Nature is the animating force of all life and our own lives. Shouldn't we all be contributing something so that this life-giving force be sustained into the future, as it has done for millions of years? Each of us owes a debt to Nature; our very lives depend on those rhythms to supply us with clean air and water. Nothing in the big picture could be more critical.

November also brings festivities to the Garden. This month we celebrate our newly-remodeled chapel with its enchanting murals "Los Angelitos de Mexico," with the opening event on November 2.

Also, the Garden will celebrate its 16th anniversary on Tuesday, November 16 th. We missed our "Quinceañera" year last year due to Covid, but everyone is still encouraged to dig out your "Quinceañera" finery as anyone dressing up for the party will be admitted free of charge. Free Birthday cake and mariachi will make this a fun day for all.

And rounding out November is our "Thanksgiving in the Country," our traditional American Thanksgiving feast! This is the 400th anniversary of the first thanksgiving and is one of the Garden's favorite annual events. Make reservations and enjoy; second helpings are on the house! (See more details in this magazine.)

We wish everyone a healthy and happy holiday season filled with joy, happiness, and Nature.

With much appreciation from the Garden,

Robert Price

Founder and Curator,

Vallarta Botanical Garden



Evento | Event

NOCHE DE LOS MUERTOS E INAGURACIÓN DE ARTE "LOS ANGELITOS DE MÉXICO"

NOCHE DE LOS MUERTOS AND INAUGURATION OF ART "LOS ANGELITOS DE MÉXICO" IN THE GARDEN CHAPEL

**El Jardín Botánico de Vallarta Presenta una Nueva
Exposición de Arte. Artistas David Allen Burns
y Austin Young del Proyecto The Fallen
Fruit Debutan "Los Angelitos de México"**

**Martes, 2 de Noviembre en el Jardín Botánico
de Vallarta a las 6:00 pm**

**The Vallarta Botanical Garden Presents a New
Art Exhibition. Artists David Allen Burns and
Austin Young of the Fallen Fruit Project
Debut "Los Angelitos de Mexico"**

Tuesday, November 2, Vallarta Botanical Garden at 6 pm.

Una instalación artística en la capilla del Jardín Botánico de Vallarta creada por los artistas, en las afueras de Puerto Vallarta, México. Este singular tapiz asincrónico se nutre de cientos de fotografías originales tomadas por los artistas en los jardines en diferentes épocas del año, así como de acuarelas y litografías históricas del pintor mexicano Rafael Montes de Oca y del ornitólogo inglés John Gould, entre otros.

The artists created an immersive installation artwork specifically for the Vallarta Botanical Garden, outside of Puerto Vallarta, Mexico. This unique asynchronous wallcovering sources materials from hundreds of original photographs the artists took in the garden at different times of the year and historic watercolors and lithographs by Mexican painter Rafael Montes de Oca and English ornithologist John Gould, respectively.

CREDITOS DE LA IMAGEN / IMAGE CREDIT: Detail from the artwork installation "Los Angelitos de México." Custom-made wallcovering, archival watercolor inks printed onto natural fabrics. Dimensions vary. David Allen Burns and Austin Young / Fallen Fruit, 2021.

PROGRAMA DEL EVENTO | EVENT PROGRAM

6 pm

- Inauguración y exposición de arte "Los Angelitos de México" con David Allen Burns y Austin Young
- Inauguration and Art Exhibit "Los Angelitos de México" with David Allen Burns and Austin Young
- Flor de Bienvenida para las Damas
- Welcome Flower for the Ladies
- Barra Libre en la Capilla Nuestra Señora del Jardín
- Open Bar at Our Lady of the Garden Chapel

6:30 pm

Espectacular Baile Prehispánico con Ofrendas de Copal en el Salón de las Flores.
Prehispanic Dance Show with Offerings of Copal in the Hall of the Flowers.

7 pm

Buffet Mexicano y Barra libre en el Restaurante Hacienda de Oro.
Mexican Buffet and Open Bar in the Restaurant Hacienda de Oro.

6 - 9:15 pm

Exhibición de Altar de Muertos
Altar of the Dead Exhibition.

6 pm - 9 pm

Concurso de Catrinas con Premios
Catrina Contest with Prizes.

8 pm - 9 pm

Fogata
Bonfire

PARA MÁS INFORMACIÓN O PARA COMPRAR SU BOLETO PARA
EL EXTRAORDINARIO EVENTO HAGA CLIC EN EL ENLACE

FOR MORE INFORMATION OR TO BUY YOUR TICKET TO THIS
EXTRAORDINARY EVENT CLICK HERE

<https://bit.ly/3CSqmLI>



Foto | Photo: Petr Myska

Ave Mexicana del Mes

Martín Pescador de Collar

Mexican Bird of the Month

Ringed Kingfisher

Megaceryle torquata



The ringed kingfisher is a spectacular bird that ranges from southern Texas all the way to Tierra del Fuego in South America. Lucky visitors to the Garden have observed them along the Los Horcones River at the border of the Garden's property. The early morning is the most likely time to encounter this feathered beauty and find it hunting from perches in the dense woods.

El Martín Pescador de Collar es un ave espectacular que se distribuye desde el sur de Texas hasta Tierra del Fuego, en América del Sur. Algunos visitantes afortunados lo han observado a lo largo del río Horcones, en los límites de la propiedad del Jardín. Muy temprano, por la mañana, es la mejor hora para esperar un encuentro con esta belleza emplumada y observarla cazando desde las perchas en la densidad del bosque.

Foto | Photo: Juan Gacitua Garrido



Jardín para Dispersión de Cenizas Jardín Botánico de Vallarta Scattering Garden Vallarta Botanical Garden Solo dispersión de cenizas | Ash scattering only

“Que la Paz te encuentre aquí”
“May Peace find you here”

Consulte el servicio de cremación en su funeraria de confianza

Consult your funeral home for cremation services.

Puerto Vallarta, México, se ha ganado un lugar en los corazones de una variedad de personas extraordinarias de todo el mundo. Cuando perdemos a alguien que tiene conexiones con esta comunidad especial, buscamos un entorno pacífico y de belleza inimaginable donde podemos honrar su vida y memoria.

La serenidad y belleza de nuestro santuario natural lo hacen el lugar perfecto para recordar a las personas de nuestras vidas. Muchas de las distintivas luminarias de Vallarta ya son conmemoradas en el Jardín Botánico de Vallarta. Sus familiares y amigos encuentran en cada visita al Jardín una oportunidad para reflexionar y celebrar la vida de sus seres queridos.

Nuestras más sinceras condolencias.

Puerto Vallarta, Mexico, has earned its place in the hearts of a variety of extraordinary people from around the world. When we lose someone who has connections to this special community, we look for a peaceful and beautiful setting where we can honor their life and memory.

The serenity and beauty of our natural sanctuary is a perfect place to remember special people of our lives. Many of Vallarta's distinguished luminaries have already been memorialized at the Vallarta Botanical Garden. Their friends and family find a trip to the Garden provides a setting for reflection and celebration of life.

Our most sincere condolences.

Paquete Básico

Su paquete incluye:

Basic Package

Your package includes:



Piedra sepulcral de cantera en el Jardín
Cantera tombstone in the Garden

+



Azulejo conmemorativo con el
nombre de la persona y las fechas
Memorial tile with the
person's name and dates

+



Dispersión de cenizas
Ash scattering

+



Un año de Membresía Padrino
One-Year Sustaining Membership

Precio especial | Special price
48,000 pesos or 2,500 USD

Paquete de Cenizas

Ash Package



Dispersión de cenizas
Ash scattering

+



Entrada al Jardín
Garden Entrance

Precio especial | Special price
41,000 pesos or 2,000 USD

Piedra sepulcral de cantera en el Jardín

Tamaño: 60 cm ancho x 150 cm alto

Cantera tombstone in the Garden

Size: 24" wide x 60" high



Piedra sepulcral de cantera en el Jardín

Tamaño: 60 cm ancho x 140 cm alto

Cantera tombstone in the Garden

Size: 24" wide x 59" high

Otras opciones ceremoniales disponibles:

Permítanos ayudarle con sus otras necesidades

- Velas
- Arreglos florales
- Uso de la Capilla
- Transporte
- Música especial
- Piedra sepulcral de cantera a su elección
- Sacerdote, Ministro ó Rabino
- Plantación de árbol de la vida
- Servicio de recepción sepulcral para 100 personas
- Muebles (sillas y mesas)
- Servicio de alimentos y bebidas

Other ceremonial options available:

Please let us help you with your other needs

- Candles
- Floral arrangements
- Use of the Chapel
- Transportation
- Special music
- Cantera tombstone of your choice
- Priest, Minister or Rabbi
- Planting a Tree of Life
- Reception service for up to 100 people
- Furniture (chairs and tables)
- Food and beverage service

Cementerio Interreligioso

Interfaith Cemetery



Para más información:
For more information:

Tel. 322 223 6182 | info@vbgardens.org
Carretera Puerto Vallarta a Barra de Navidad km 24.
Las Juntas y los Veranos, Cabo Corrientes, Jalisco.
www.vbgardens.org



El Cultivo de la Vainilla

(4° de una serie de artículos)

Growing Vanilla

(4rd in a series of articles)

Por | by T. J. Hartung



Las vainas de vainilla que se han " muerto " adecuadamente tienen que pasar por varias etapas de procesamiento.

La primera etapa se denomina " secado ". Consiste en elevar la temperatura de las vainas muertas para promover las reacciones químicas deseadas y provocar un secado bastante rápido para evitar fermentaciones perjudiciales. Durante esta etapa, que suele durar aproximadamente un mes, las vainas adquieren una coloración marrón más intensa y se vuelven bastante flexibles. También desarrollan un aroma parecido al de la vainilla.

La sudoración se consigue mediante el secado al sol durante las horas más calurosas del día. Una vez que la temperatura de los granos se eleva a unos 50 °C, se envuelven en una manta de lana y se almacenan durante la noche en cofres de madera, como en el "método mexicano". Método" de "matanza".

Vanilla beans that have been properly 'killed' now have to undergo several stages of processing.

The first stage is called 'sweating'. This involves raising the temperature of the killed beans to promote the desired chemical reactions and to provoke fairly rapid drying to prevent harmful fermentation. During this step, which usually takes about a month, the beans acquire a deeper brown coloration and become quite supple. They also develop a vanilla-like aroma.

Sweating is accomplished by sun drying during the hottest part of the day. Once the bean temperatures are raised to about 50 °C (122 °F), the beans are wrapped in a woolen blanket and stored overnight in wooden chests, just like in the "Mexican method of 'killing'."

Esto continúa durante 5-7 días hasta que las vainas se vuelven flexibles. En la práctica, el secado al sol no suele hacerse en días consecutivos, porque se considera que una transpiración y un secado demasiado rápidos son perjudiciales para la calidad, por lo que este proceso puede durar hasta un mes.

La segunda etapa se denomina "secado". Se trata de un secado lento a temperatura ambiente, normalmente a la sombra, hasta que las vainas hayan alcanzado aproximadamente un tercio de su peso original. Esto dura aproximadamente un mes. Las vainas se inspeccionan con regularidad y las que han alcanzado el estado de secado requerido se retiran inmediatamente de los bastidores para su "acondicionamiento", la siguiente fase de procesamiento.

La inspección periódica es importante porque a veces las vainas se infectan con un hongo o moho. No se confunda si las vainas tienen pequeños cristales, que son cristales de vainilla. A la luz directa del sol, los cristales reflejan la luz, pero un hongo o moho no reflejará la luz y aparecerá de color blanco apagado o de color marrón a negro.

La tercera y última etapa del proceso se llama "acondicionamiento". Las vainas se atan en manojos de unas cincuenta con hilo negro. Los manojos se envuelven en papel encerado y se colocan en cajas metálicas de acondicionamiento forradas de papel encerado. Los granos se almacenan en estas cajas cerradas durante un período de tres meses o más para permitir el pleno desarrollo del aroma y el sabor deseados. Las vainas se sacan y se inspeccionan periódicamente en busca de hongos o moho, y en ese momento se enderezan pasándolas por los dedos. En esta operación también se esparce el aceite, que exuda durante el proceso de curado y da a las vainas su brillo característico.

(Próximo mes – Elaboración de extracto de vainilla, otros productos y otros usos.)

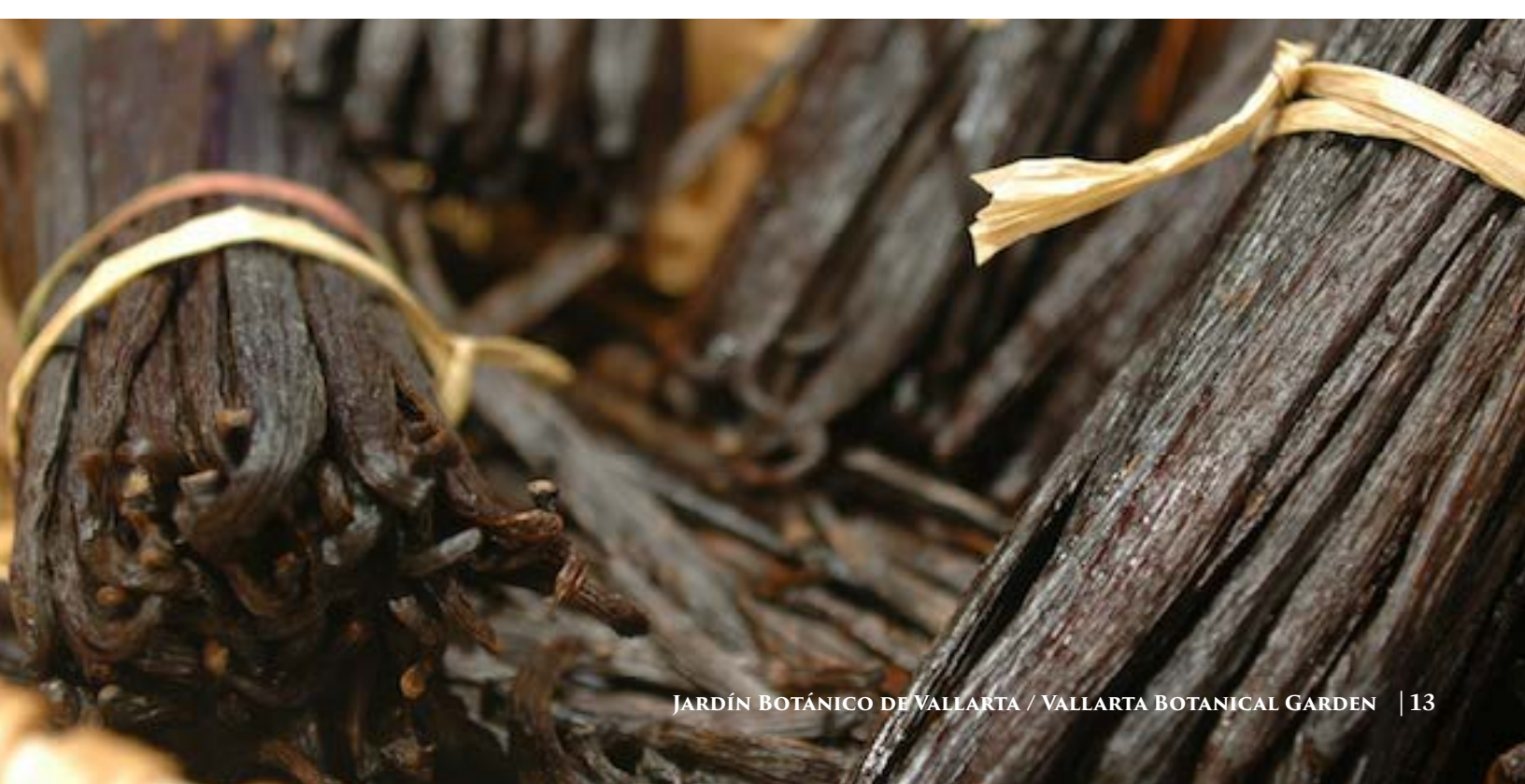
This continues for 5-7 days until the beans become supple. In practice, sun drying is usually not done on consecutive days, because too rapid sweating and drying is considered to be detrimental to quality which is why this process can take up to a month.

The second stage is called 'drying'. This entails slow drying at ambient temperature, usually in the shade, until the beans have reached about one-third of their original weight. This lasts for approximately one month. The beans are regularly inspected and those which have achieved the requisite state of dryness, are immediately removed from the racks for 'conditioning', the next stage processing.

Inspection on a regular basis is important because sometimes the beans get infected with a fungus or mold. Don't be confused if the beans have tiny crystals, which are vanillin crystals. In direct sunlight, crystals reflect light but a fungus or mold will not reflect light and will appear dull white or brown to black.

The third and final stage in the process is called "conditioning". The beans are tied into bundles of about fifty with black string. The bundles are wrapped in waxed paper and are placed in waxed paper lined, metal conditioning boxes. The beans are stored in these closed boxes for a period of three months or longer to permit the full development of the desired aroma and flavor. The beans are removed and regularly inspected for fungus or mold, and at that time they are straightened by drawing them through the fingers. This operation is also spreads the oil, which exudes during the curing process and gives the beans their characteristic luster.

(Next month – Final steps in Vanilla bean processing.)



¡Celebra Acción de Gracias!
Celebrate Thanksgiving In the Country at
Vallarta Botanical Garden!
JUEVES 25 DE NOVIEMBRE | THURSDAY 25th NOVEMBER



Reserve Now!
<https://bit.ly/3CKE0zW>

\$650 MXN
 por persona
¡MÚSICA EN VIVO!



\$34 USD
 per person
LIVE MUSIC!

ENTRADA

- Bollos Calientes y Mantequilla
A Elegir:
- Sopa De Puré de Camote ó
 Ensalada Mixta de Temporada

PLATO FUERTE

- Pavo Rostizado con Relleno
 Artesanal, Gravy Hecho en Casa,
 Puré de Papas, Zanahorias
 Glaseadas con Jengibre,
 Salsa de Arándanos y
 Ejotes Salteados

POSTRE

- Elección de Pay de Calabaza ó Pay
 de Nuez y una taza de café

UNA BEBIDA

(una opción a elegir)

- 1 Margarita
- 1 Copa de Vino
 Chardonnay ó Cabernet Sauvignon
- 1 Soda
- 1 Té de Jamaica ó
 Limonada

Otras Opciones del Festín Disponible

HACER RESERVACIÓN ES ALTAMENTE RECOMENDABLE
 * Costo de admisión general es de \$200 MXN por persona,
 para todos aquellos que no sean miembros. Miembros entran GRATIS.
 Costo por descorche es de \$500 MXN por botella de vino propia.
 Puedes Repetir el Plato Fuerte.
 PROPINA NO INCLUIDA



FIRST COURSE

- Piping Hot Rolls and Herbal Butter
 Choose from:
- Puréed Sweet Potato Soup
 or Seasonal Garden Salad
 with Lemon Vinaigrette

OUR TRADITIONAL FEAST

- Stuffed Roast Turkey with
 Artisanal Stuffing, Homemade
 Gravy, Mashed Potatoes,
 Ginger Glazed Carrots, Stewed Fresh
 Cranberries, and
 Green Bean Casserole

DESSERT

- Choice of Pumpkin Pie or Pecan Pie
 with Coffee

BEVERAGES

(Choose one from)

- 1 Margarita
- 1 Glass of Wine
 Chardonnay or Cabernet
- 1 Soft Drink
- Hibiscus Tea or
 Lemonade

Non-turkey Options Available

RESERVATIONS HIGHLY RECOMMENDED
 * General admission to the Garden is \$200 MXN per
 person for non-members. Members' entry is FREE.
 Corkage Fee of \$500 MXN per bottle for those who bring their own wine.
 Free second helpings on "The Feast". TIPS NOT INCLUDED

Bodas & Eventos

¡en el Jardín!

Weddings & Events

at the Garden!



Tel: 322 223 6182

E-mail: admon@vbgardens.org

Español: <https://www.vbgardens.org/es/bodas/>

English: <https://www.vbgardens.org/weddings/>

El Jardín Botánico de Vallarta Anuncia su Nuevo Director Ejecutivo, Jeremy Taylor

Jeremy lleva más de 20 años ayudando a las empresas de biotecnología y ciencias de la vida a conseguir capital y asesorando en operaciones estratégicas. Como responsable de la financiación de la salud en Estados Unidos en CEC Capital, y mientras dirigía los mercados de capital de la salud en JMP Securities, su pasión por la ciencia le llevó a financiar el desarrollo de tratamientos terapéuticos innovadores. La urgencia de proteger la biodiversidad se hizo evidente mientras trabajaba con empresas que utilizaban productos químicos naturales y biología molecular para intentar mejorar lo que la naturaleza ya había perfeccionado. Además, ha trabajado en asociaciones para soluciones basadas en plantas en lugares de escasos recursos y ve el papel vital del jardín público en la conservación de especies y hábitats que están desapareciendo; el Jardín Botánico de Vallarta es un lugar donde este esfuerzo de conservación es muy evidente. Jeremy se licenció en Biología Humana en la Universidad de Stanford y obtuvo un MBA en la Escuela de Negocios de la misma universidad. Fue miembro del personal del Stanford Sierra Camp en Fallen Leaf Lake y ha pasado mucho tiempo dirigiendo excursiones nocturnas y exploraciones en Desolation Wilderness (Lake Tahoe Basin) en California.

"Me siento honrado de unirme a este extraordinario jardín botánico y a su dedicado y excepcional equipo liderado por Bob Price, fundador y curador. A medida que el Jardín Botánico de Vallarta avanza en su siguiente fase de crecimiento y desarrollo, la oportunidad de consolidar su estatus como un jardín internacional de primer nivel es emocionante. La importancia de cultivar y preservar las especies y los hábitats que las nutren se aprecia cada día. Los turistas acuden a Puerto Vallarta por su diversidad y belleza; los habitantes, la tierra y el mar. Trabajaré incansablemente para garantizar que el Jardín Botánico de Vallarta siga creciendo y prosperando para mejorar Puerto Vallarta, México y nuestro planeta."

"Pensar que alguien más va a "resolver el problema" se ha convertido en el problema. El Jardín Botánico de Vallarta avanzará hacia soluciones novedosas mediante la ejecución de un plan que permita que nuevas personas y nuevos socios trabajen con nosotros en nuestros esfuerzos. Me siento orgulloso de unirme a una organización que ha crecido hasta alcanzar la prominencia internacional y que ha logrado tanto en 16 años. Como nuevo miembro del equipo, mi energía y entusiasmo se compartirán con el público para garantizar que el Jardín Botánico de Vallarta siga floreciendo."

Contacto Jeremy a jtaylor@vbgardens.org

Vallarta Botanical Garden Announces New Executive Director, Jeremy Taylor

Jeremy has spent over 20 years helping biotechnology and life sciences companies raise capital and advising on strategic transactions. As Head of US Healthcare banking at CEC Capital, and while leading Healthcare Capital Markets at JMP Securities, Jeremy's passion for science was harnessed to finance the development of novel therapeutics. The urgency to protect biodiversity became evident while working with companies using natural-products chemistry and molecular biology to try and improve on what nature had already perfected. In addition, he has worked on partnerships for plant-based solutions in impoverished locations and sees the vital role of the public garden in the preservation of vanishing species and habitat; Vallarta Botanical Garden is a place where this preservation effort is very evident. Jeremy received his undergraduate degree in Human Biology at Stanford University and his MBA at the Stanford University Graduate School of Business. He was a Staff member at Stanford Sierra Camp at Fallen Leaf Lake and has spent much time leading overnight hikes and exploration in Desolation Wilderness (Lake Tahoe Basin) in California.

"I am honored to be joining this extraordinary botanical garden and its dedicated and exceptional team led by Bob Price, Founder and Curator. As Vallarta Botanical Garden moves into its next phase of growth and development, the opportunity to build upon its status as a top-tier international garden is exciting. The importance of cultivating and preserving species and the habitats that nurture them appreciates daily. Tourists flock to Puerto Vallarta because of its diversity and beauty; the people, the land, and the sea. I will work tirelessly to ensure that the Vallarta Botanical Garden continues to grow and thrive for the betterment of Puerto Vallarta, Mexico and our planet."

"Thinking that somebody else is going to "solve the problem" has become the problem. Vallarta Botanical Garden will move towards novel solutions by executing a plan that allows new people and new partners to work with us in our endeavors. I am proud to join an organization that has grown to international prominence and has accomplished so much in 16 years. As the newest member of the team, my energy and enthusiasm will be shared with the public to ensure the Vallarta Botanical Garden will continue to flourish."

Contact Jeremy at jtaylor@vbgardens.org



¡Feliz Cumpleaños Dulces 16! La quinceañera toma 3

¡El martes 16 de noviembre el JBV celebrará 16 años de excelencia turística y hortícola! Ya que la fiesta de Quinceañera del año pasado fue cancelada debido a COVID, no queremos dejar pasar la oportunidad de intentar recrear este evento único en la vida que debía tener lugar el año pasado. Todos los que lleguen vestidas(o) de quinceañeras al Jardín, su entrada será gratis. Los Mariachis, el pastel de cumpleaños y el concurso de Belleza de Quinceañera harán de este día divertido para todos.

Happy Birthday Sweet 16! Quinceanera take 3

Tuesday, November 16th the VBG will celebrate 16 years of tourism and horticultural excellence! Since last year's Quinceanera party was cancelled due to Covid, we do not want to miss the opportunity to try and re-create this once in a lifetime event that was to have taken place last year. Anyone arriving in Quinceanera dress to the Gardens on this day will be admitted free of charge. Mariachi, a birthday cake and Quinceanera beauty contest will make this a fun day for all.



Orquídea Mexicana del Mes **Mexican Orchid of the Month**

Epidendrum ciliare L.

Por: Lizbeth Hernández Hernández,
Bióloga y Co-autora de "Las Orquídeas
del Occidente de México, Volumen 1"

By Lizbeth Hernández Hernández, Biologist &
Co-author of "Las orquídeas del occidente
de México, Volumen 1"

Foto | **Photo:** Centeotl Aragón



Epidendrum ciliare es la especie del género más abundante en Jalisco. “Pata de gallo”, nombre vulgar con el que se le conoce en algunos lugares o que le aplican algunos aficionados, alude al aspecto de las brácteas imbricadas del pedúnculo y a la disposición de las partes florales. Se distribuye en los estados de Campeche, Chihuahua, Chiapas, Colima, Durango, México, Guerrero, Jalisco, Michoacán, Nayarit, Oaxaca, Sinaloa, Tabasco y Veracruz.

Es de hábitat litófito y epífita, en cañadas de bosque de encino, bosque de pino y encino, bosques tropicales húmedos, en un rango de 310 a 1,750 metros sobre el nivel del mar; muy abundante, forma agrupaciones densas y a veces ocupa una extensión considerable en rocas grandes. Observa sus preciosas flores desde abril hasta julio mientras caminas en nuestros bosques locales o en tu visita al Jardín Botánico de Vallarta.

Epidendrum ciliare is a species of Jalisco’s most abundant orchid genus. Its common name, “crow’s foot,” refers to the overlapping bracts and the pendulous arrangement of its floral parts. It is distributed in the states of Campeche, Chihuahua, Chiapas, Colima, Durango, Estado de Mexico, Guerrero, Jalisco, Michoacán, Nayarit, Oaxaca, Sinaloa, Tabasco and Veracruz.

Its common form of growth is as a lithophyte or epiphyte in ravines within pine-oak forest and semi-deciduous tropical forests from 310 to 1750 meters. It is still an abundantly dispersed plant throughout its range and forms dense clusters sometimes occupying considerable extents on large rocks. Look for its lovely flowers from April to July either while hiking our local forests or while visiting the Vallarta Botanical Garden.

GANADOR DE RECONOCIMIENTOS DE TURISMO INTERNACIONAL



USA TODAY - PERIÓDICO LÍDER DE EE.UU

"2018 Readers Choice Awards"

"10 MEJORES JARDINES BOTÁNICOS NORTE AMÉRICA"

Longwood Gardens - Kennett Square, Penn. / Minnesota Landscape Arboretum - Chaska, Minn. / Missouri Botanical Garden - St. Louis
Vallarta Botanical Gardens - Puerto Vallarta, Mexico / Denver Botanic Gardens - Denver / Atlanta Botanical Garden - Atlanta
Desert Botanical Garden - Phoenix / Fairchild Tropical Botanic Garden - Coral Gables, Fla. / Brookgreen Gardens - Murrells Inlet, S.C.
Bloedel Reserve - Bainbridge Island, Wash.



USA TODAY - PERIÓDICO LÍDER DE EE.UU

"2019 Readers Choice Awards"

"10 MEJORES JARDINES BOTÁNICOS NORTE AMÉRICA"

Minnesota Landscape Arboretum - Chaska, Minn. / Missouri Botanical Garden - St. Louis / Bok Tower Gardens - Lake Wales, Fla.
Lewis Ginter Botanical Garden - Richmond, Va. / Vallarta Botanical Gardens - Puerto Vallarta, Mexico / Cheekwood Estate &
Gardens - Nashville Atlanta Botanical Garden - Atlanta / Chicago Botanic Garden - Chicago / San Diego Botanic
Garden - Encinitas, Calif. / Montreal Botanical Garden



USA TODAY - PERIÓDICO LÍDER DE EE.UU

"2021 Readers Choice Awards"

"10 MEJORES JARDINES BOTÁNICOS NORTE AMÉRICA"

Fairchild Tropical Botanic Garden - Coral Gables, Fla. / Cincinnati Zoo & Botanical Garden - Cincinnati / Botanical Cactus Garden - Ethel M.
Chocolates, Henderson, Nevada / Vallarta Botanical Gardens - Puerto Vallarta, Mexico / Mt. Cuba Center - Hockessin, Del. /
Naples Botanical Garden - Naples, FL / Living Desert Zoo and Gardens - Palm Desert, Calif. / Washington Oaks Gardens State Park -
Palm Coast, FL / Portland Japanese Garden - Portland, Oregon / Cypress Gardens - Legoland



Canadian Garden Tourism Council

American Public Gardens

Asociación Mexicana de Jardines Botánicos

"LOS 10 MEJORES JARDINES DE AMÉRICA DEL NORTE POR LOS QUE VALE LA PENA VIAJAR." GANADOR 2013

Atlanta Botanical Garden, Atlanta, Georgia / The Butchart Gardens, Brentwood Bay (Victoria), British Columbia / Chanticleer, Wayne, Pennsylvania / Filoli Gardens, Woodside, California / Lewis Ginter Botanical Garden, Richmond, Virginia / Missouri Botanical Garden, St. Louis, Missouri / Montreal Botanical Garden, Montreal, Quebec (Victoria), British Columbia / Portland Japanese Garden, Portland, Oregon / Springs Preserve, Las Vegas, Nevada / Vallarta Botanical Gardens, Puerto Vallarta, Mexico



Canadian Garden Tourism Council

American Public Gardens

Asociación Mexicana de Jardines Botánicos

"LOS 10 MEJORES JARDINES DE AMÉRICA DEL NORTE POR LOS QUE VALE LA PENA VIAJAR." GANADOR 2019

Atlanta Botanical Garden, Atlanta, Georgia / The Butchart Gardens, Victoria, British Columbia / Chanticleer Garden, Wayne, Pennsylvania / Francisco Javier Clavijero Botanic Garden, Xalapa, Veracruz, Mexico / Garma Walska Lotusland, Montecito, California / Longwood Gardens, Kennett Square, Pennsylvania / Montreal Botanical Garden / Jardin botanique de Montréal, Montréal, Québec / Nikka Yoko Japanese Garden, Lethbridge, Alberta / Red Butte Garden, Salt Lake City, Utah / Vallarta Botanical Garden Puerto Vallarta, Mexico



INTERNATIONAL GARDEN TOURISM RECOGNITIONS AWARDED TO THE VALLARTA BOTANICAL GARDEN



USA TODAY NEWSPAPER

"10 BEST BOTANICAL GARDENS IN NORTH AMERICA"

"2018 Readers Choice Awards"

Longwood Gardens - Kennett Square, Penn. / Minnesota Landscape Arboretum - Chaska, Minn. / Missouri Botanical Garden - St. Louis
Vallarta Botanical Garden - Puerto Vallarta, Mexico / Denver Botanic Gardens - Denver / Atlanta Botanical Garden - Atlanta
Desert Botanical Garden - Phoenix / Fairchild Tropical Botanic Garden - Coral Gables, Fla. / Brookgreen Gardens - Murrells Inlet, S.C.
Blondel Reserve - Barbridge Island, Wash.



USA TODAY NEWSPAPER

"10 BEST BOTANICAL GARDENS IN NORTH AMERICA"

"2019 Readers Choice Awards"

Minnesota Landscape Arboretum - Chaska, Minn. / Missouri Botanical Garden - St. Louis / Bok Tower Gardens - Lake Wales, Fla.
Lewis Ginter Botanical Garden - Richmond, Va. / Vallarta Botanical Gardens - Puerto Vallarta, Mexico / Cheekwood Estate &
Gardens - Nashville Atlanta Botanical Garden - Atlanta / Chicago Botanic Gardens - Chicago / San Diego Botanic
Garden - Encinitas, Calif. / Montreal Botanical Garden



USA TODAY NEWSPAPER

"10 BEST BOTANICAL GARDENS IN NORTH AMERICA"

"2021 Readers Choice Awards"

Fairchild Tropical Botanic Garden - Coral Gables, Fla. / Cincinnati Zoo & Botanical Garden - Cincinnati / Botanical Cactus Garden - Ethel M.
Chockley, Henderson, Nevada / Vallarta Botanical Gardens - Puerto Vallarta, Mexico / Mt. Cuba Center - Hockessin, Del. / Naples
Botanical Garden - Naples, FL / Living Desert Zoo and Gardens - Palm Desert, Calif. / Washington Oaks Gardens State Park - Palm Coast, FL
/ Portland Japanese Garden - Portland, Oregon / Cypress Gardens - Leesport



Canadian Garden Tourism Council

American Public Gardens

Mexican Association of Botanic Gardens

"TOP 10 NORTH AMERICAN GARDENS WORTH
TRAVELLING FOR" WINNER 2013

Atlanta Botanical Garden, Atlanta, Georgia / The Butchart Gardens, Brentwood Bay (Victoria), British Columbia / Chautauque
Wayne, Pennsylvania Filoli Gardens, Woodside, California / Lewis Ginter Botanical Garden, Richmond, Virginia / Missouri Botanical
Garden, St. Louis, Missouri / Montreal Botanical Garden, Montreal, Quebec (Victoria), British Columbia / Portland Japanese Garden,
Portland, Oregon / Springs Preserve, Las Vegas, Nevada / Vallarta Botanical Gardens, Puerto Vallarta, Mexico

Canadian Garden Tourism Council

American Public Gardens

Mexican Association of Botanic Gardens

"TOP 10 NORTH AMERICAN GARDENS WORTH
TRAVELLING FOR" WINNER 2019

Atlanta Botanical Garden, Atlanta, Georgia / The Butchart Gardens, Victoria, British Columbia / Chautauque Garden, Wayne, Pennsylvania
Francisco Javier Clavijero Botanic Garden, Xalapa, Veracruz, Mexico / Garra Walska Lotusland, Montecito, California / Longwood Gardens,
Kennett Square, Pennsylvania / Montreal Botanical Garden / Jardin botanique de Montréal, Montréal, Québec / Nikka Yuki Japanese
Garden, Lethbridge, Alberta / Red Butte Gardens, Salt Lake City, Utah / Vallarta Botanical Garden Puerto Vallarta, Mexico



Banca Real
Regal Bench



Su Banca Familiar en el Jardín Botánico de Vallarta

Bancas Conmemorativas Permanentes de Cantera

Your Family Bench at Vallarta Botanical Garden

Permanent Commemorative Cantera Benches



Banca Ángel
Angel Bench



Banca Distintiva
Districtive Bench

COMPRA TU BANCA PURCHASE YOUR BENCH



Hacienda de Oro

Restaurante Bar

VBB

¡Comida en los Jardines una
Tradición Vallartense!

**Lunch at the Gardens
a Vallarta Tradition!**

- Comida Mexicana - Horno de Leña
- Mexican Food - Brick Oven Pizza

Carr. Puerto Vallarta a Barra de Navidad Km. 24 Las Juntas
y los Veranos, Cabo Corrientes, Jalisco, C.P. 48447
Tel: +52 322 223 6182 www.vbgardens.org



EMPLEADO DEL MES EMPLOYEE OF THE MONTH



Emerio Omar Rodríguez Sánchez

4 años en el Jardín Botánico de Vallarta

4 years at the Vallarta Botanical Garden



Gracias por **su servicio excepcional** a nuestros visitantes!

Thank you for **your outstanding service** to our visitors!

Registro mensual de visitas, participación en Programas y Servicio de Voluntariado

Monthly tally of visits, program
participation, and volunteer
service

Octubre 2021
October 2021

1806

Total de visitas de miembros al JBV
Total member visits to the VBG

158

Total de visitas de no miembros al JBV
Total non-member visits to the VBG

50

Total de entradas gratuitas*
Total complimentary entries*

0

Participación en eventos especiales,
clases y talleres

Total participation in special
events, classes & workshops

0

Participación total en
orientación de la 1 pm**
Total participation in 1 pm
orientation**



*El Jardín Botánico de Vallarta se complace en otorgar de forma gratuita entradas para recorridos guiados y programas educativos a grupos escolares que realicen sus reservaciones con anticipación; estas visitas sólo se realizan los miércoles de cada semana. Las peticiones para solicitar una reservación deberán ser enviadas a escolar@vbgardens.org con al menos cinco días de anticipación a la fecha en que se planea la visita. Las primeras peticiones en llegar serán las que se atenderán primero y las reservaciones serán programadas con base en los demás eventos y programas que ya se tengan previstos en nuestro calendario.

** La orientación de la 1 pm se ofrece diariamente de diciembre a marzo, de otra manera, únicamente cuando el Jardín cuenta con voluntarios disponibles.

Los autobuses escolares ya no están permitidos en el estacionamiento y deben esperar en la parada de autobús de la ciudad en la entrada del jardín. Los autobuses esperan en el Puente Los Horcones y regresan a recoger a los estudiantes en la Parada de autobús de la ciudad al otro lado de la carretera a la hora acordada.

*The Vallarta Botanical Garden is pleased to provide complimentary-entry educational programs to school groups - on Wednesdays - with advance reservations only. Applications may be made by email to escolar@vbgardens.org at least five days before the requested visit date, and are granted on a first-come, first served basis, and subject to scheduling restrictions.

** 1 pm orientation is offered daily from December through March and otherwise only when volunteers are available.

School buses may no longer enter the visitor parking lot. Drivers should drop off students and teachers at the city bus stop near the main entrance. Buses may then wait at the Los Horcones Bridge and return to pick up students at the public bus stop across the highway at a prearranged time.



Te invitamos a unirte a nosotros para preservar
este importante santuario para siempre...
¡Ayúdenos haciéndose miembro hoy!

You are invited to join us in preserving
this important sanctuary forever...
Help us by becoming a member today!

¡Únete hoy y disfruta!
Join today and enjoy!



Regala una Membresía

¡Invite a familiares y amigos a un año
de visitas inspiradoras al Jardín Botánico
de Vallarta con una membresía!

Gift of Membership

Treat family and friends to a year of
inspirational garden visits with a Vallarta
Botanical Garden Membership!

Tel. +52 322 223 6182 or 6184
admon@vbgardens.org

Carretera Puerto Vallarta a Barra de
Navidad Km. 24, Las Juntas y los Veranos,
Puerto Vallarta, Jalisco. C.P. 48447



¿Puedes
encontrar tu
nombre en
nuestro
Muro de
Patrocinadores?

Can you find
your name on
our Wall of
Patrons?

¡Únete a Nosotros!
¡Te invitamos a unirte a la Familia
que conserva el Jardín!

Ser miembro es sencillo
e incluye beneficios:
<https://bit.ly/36LSrpO>

Join us!
We invite you to join the family that
preserves the Garden!

Becoming a member is
easy and includes great benefits:
<https://bit.ly/3aE9ifj>



**NOS GUSTARÍA DAR UN GRAN
AGRADECIMIENTO A NUESTROS
PATROCINADORES:
WE GRATEFULLY ACKNOWLEDGE
AND THANK THE FOLLOWING
SUPPORTERS:**

BENEFACTORES | BENEFACTORS

ALAN & PATRICIA BICKELL
RUBEN COTA & MICHAEL SCHULTZ
DEE DANERI
DEBORAH DELANOY
RICHARD DITTON
DAVID & ANN ERNE
PAM GRISSOM
JIM & MARSHA MEADOWS
✿ DAVID HALES
FRANK OSWALD
✿ RALPH OSBORNE
✿ BETTY PRICE
ROBERT PRICE
KENNETH SHANOFF & STEVE YOUNG
✿ POLLY VICARS
CHERYL & JOHN WHEELER
HERSCHEL ALAN WEISFELD

GUARDIANES | GUARDIANS

BARBARA CORNISH	MARIANA KANO
GEORGIA DAREHSHORI	JAN LAVENDER
✿ GHOLI DAREHSHORI	JASON LAVENDER
SALLY GREENBERG	BARBARITA & BOB SYPULT
MARY ELLEN HOLSTEIN	DUNCAN KIME & MELINDA MCMULLEN

JUNTA DEL CONSEJO | TRUSTEES

JOAQUÍN AJA	JOHN MCKINNEY
DEREK & GEORGE	BARBARA MCKINNEY
ANDERSON & ANDREWS	MARCELO MICO
THOMAS BERNES	DAVID MUCK
ERIC CARLSON	DENNIS OWEN
JONATHAN EATON	FAUSTO PEREIRA
KENNETH FAIRCHILD	JOHN SABO
TIMOTHY FAIRCHILD	LORI SALAZAR-FEDYK
ROMAN FEDYK	PHILIP STEWART
BRAD N. FICK	CARL TIMOTHY
GEORGE FULTON	J. MICHAEL TRUMBOLD
ALAN HARMON	LORNA WINTERBURN
MARTÍN E. HERNÁNDEZ RUELAS	LEO ZABACK
COLE MARTELLI	

✿ FALLECIDO - DECEASED

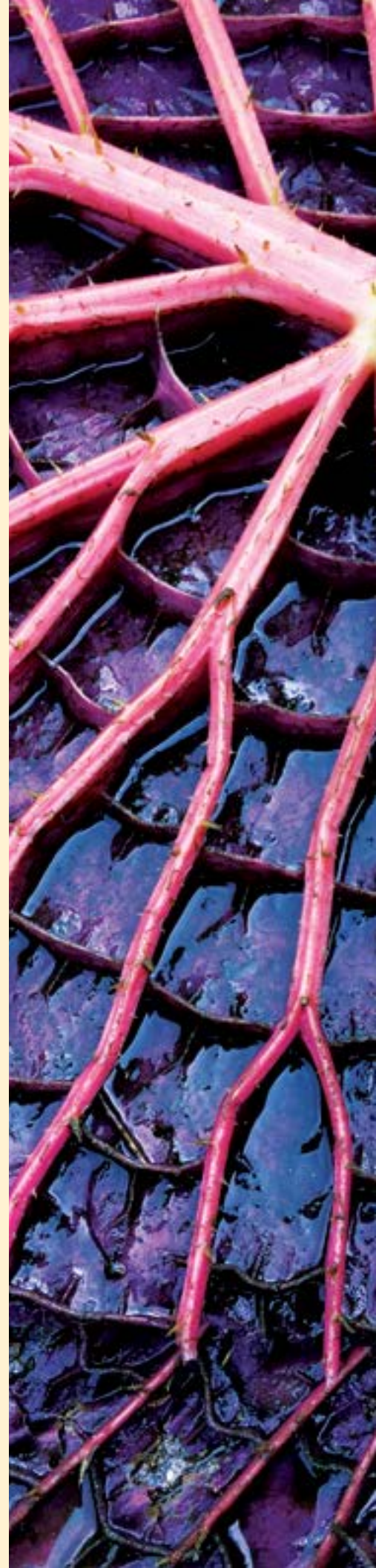


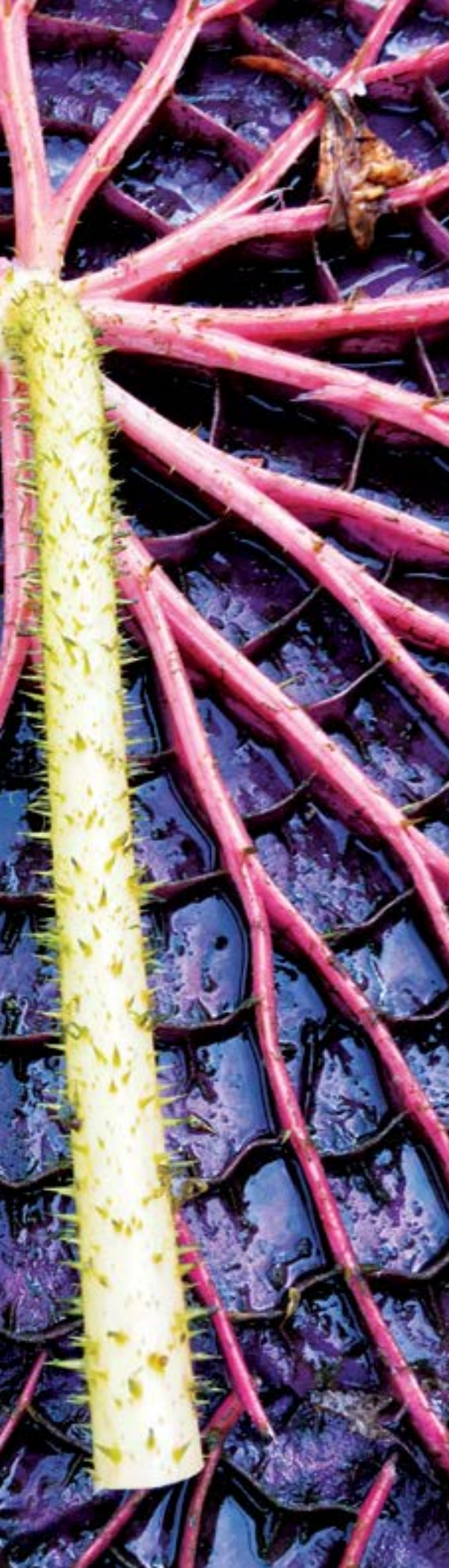
COPA DE ORO

JUAN ALVARADO
THOMAS ARCOLEO
VILLA BALBOA
JAIME BALDRIDGE
KIMBERLEY BENNET
DENISE BLOUET
KAKI BLOUET
SEBASTIAN BLOUET
THIERRY BLOUET
VANESSA BLOUET
TERRY BOCK
RICHARD BODENSTEINER
JAMES BURKHARD
CRAIG CALLEN
ARNOLDO CAMPOS VALDOVINOS
PAUL CANKAR
FAYE CARDENAS
RAMUNCHO CARÈME
ROSA MARTHA CASAS BLOUET
RIC CHAMBLEE
CHERYL CHESSON
DAVID CORNETT
KEITH COWAN
CHARLENE BAILEY CROWE
GREG CZECH
CHRIS DANNER
JOHN DRUM
DANA FARIS
DAVID FOSTER
WILKA FOSTER
PAMELA FOUNTAIN
LANHAM FRAZIER
YOLETTE GARRAUD
RONNIE GAUNY
EDWARD GRANT
BRUCE GRIMM
JACQUE HACHQUET
JON HALL
JUDITH HANSEN
POUL HANSEN
JOHN HARGESHEIMER
TAMARA HARGESHEIMER
RON HARNER
PAUL HARRINGTON
CLINT HARRIS
KATHRYN HILL
KEN HOFFMANN
THOMAS HOFFMANN
MICHAEL HOLLAND
NANCY HOLLAND
ANITA JONES
DAVID JONES
JANIS JONES
MARLIN JONES
RANDALL JONES
LINDA LAKE
ANDRE LATEGAN
JIM LEWIS
MOCTEZUMA LOZA MARTINEZ
JOYCE LUJAN MARTINEZ
TAFFY MCDILL
DIANNA MEDNICK
MARY MILLER
DON MINSHEW
DR. FELIX MONTES
BONITA MOTT
MILLARD MOTT
JULIA NIEVES MARTINEZ
BRUCE NOVAK
CARLA PIRINGER
TIMOTHY POE
SANDRA REEVES
JESUS REYES
JOHN SCHMAELZLE
MIGUEL SILVA & FAMILY
CECILIA SIMPSON
DAVID SIMPSON
BURGER SMUTS
BETH TESLER
DAVE TOMLIN
PAM TOMLIN
ALLYNA VINEBERG
ABBY WARNER
DAVID WEBER
WILLIAM WILLIAMS
CONNIE WIMER
DEVON ZAGORY
ELLEN ZAGORY

PADRINOS SUSTAINING MEMBERS

MARK ARQO & DAVID ROSEBEARY	Yael Boyle	ALAN DAVIS
BIANCA A. AUBIN	TAMMY BRANSFORD	JILL DAVIS
ALEXANDER ADAMS	CJ BRASE	PAUL DAY
DAN ADAMS	DOUGLAS BRASE	KATHY DAY
WAYNE ADAMS	MIGUEL BRENA	JON DAY
MICHELLE AGUILAR	ALBERT BRENT	LOANNA DAY
IVAN AGUILAR	MONIQUE BRICCA	JUAN CARLOS DEL OLMO GONZALEZ
SAYRA ALCAZAR	KENNETH BRO	EDGAR JOSE DELGADO SEGURA
TRISHA ALJOE	CLAYTON BROM	PAUL DEMERS
THOMAS ALVARADO	AKIROQ BROST	MARIA DENINO
YOZARY ALVAREZ GUTIERREZ	AVINA BROST	BRANKA DEUTSCH
ALI ANDERSEN	FREDERICK BROWN	JEFFREY DEWEESE
LOUISE ANDERSON	MYRNA BROWN	MICHEL DI FRUSCIA
SANDRA ANDERSON	GREGORY BROWN	MARTHA GUADALUPE DIAZ
AUGUSTO ANDRADE	MARCIA BROWN	THOMAS DORICH
JOANNE ANDRADE	WILL BROWNE	KAI DOYLE
EDWARD ANDRES	REBECCA BRUCE	JOHN DUCOTE
GRACE ANDRES	ROBERT BRUCE	PAULA DULAK
MARTHA ANGELL	LINDA BUNCH- SALMON	DARRIN DULING
BRIAN AREY D.	LINDA BUNNEL	CONNIE DUNCAN
TERRENCE ARMAND RICCI	DAVID ISRAEL BUSTOS BERNAL	KAREN DUNCAN
JAMES ARMITAGE	SALLY BUTLER	ROBERT DUNCAN
NANCY ARMITAGE	MARCIA BUTTEL	TODD DUNCAN
PAUL ARMSTRONG	RYAN BYMASTER	DONALD DUREAU
SHANNON ARMSTRONG	JUDITH BYRNS	MARTIN DYER
DIANE ATHERTON	DORIS CAMP	PAOLA ECHEVERRI BLAYLOCK
LEAH AVNAIM KATZ	WALTER CAMP	MARY EDMONDS
MADISON B.	CARLOS ALBERTO CAMPOS BERNAL	SHARON EISEN
MONTSE BACAICOA	THOMAS CANCELLA	RAYMOND ELLICOCK
KEVIN BACKER	MARK CAPOBIANCO	SUSAN ELLICOCK
GARIN BAKEL	VIRGINIA CARLSON	SCOTT ELLIOT
JOHN BAKER	ANGELICA CARMONA	ROLF ENGSTROM
MARK BANTZ	NICOLE CARR	LANCE ERIKSON
KEN BARNES	THOMAS CARROLL	SUZANNE ERIKSON
AL ENRIQUE BARNUM	CASEY CARTWRIGHT	ROY ERNEST
CAITLIN BARNUM	JOSE PROSPERO CASTELLON ANAYA	KATHERINE CAROL ESPERANCE
CURTISS O BARROWS	JESUS CAZARES	ROSE ETHERIDGE
MARY BARTLETT	RONALD CEASE	MEL EVERS
SHERI BASS	BERT CEHOVET	CLIFFORD FAIRCHILD
SHARON BAUGHMAN	SHERRYL CEHOVET	SUSAN FAIRCHILD
BRENDA BELGER	LEE CHAPMAN	JOHN FALL
RICHARD BELGER	NANCY CHAPMAN	NED FARQUHAR
DANIEL BELLEM	MICHAEL CHARTIER	FRED FERNANDEZ
PAT BENDIX	LYNNE CHARTIER	JUDITH FERNANDEZ
RICHARD BENDIX	HERBERT CHASE	BARBARA FERRARI
CHRISTINA BENNETT	ALEXANDRE CHEIFOT	TIM FERRARI
TIMOTHY BENNETT	TANIEL CHEMSIAN	BOB FIELDS
KAREN BENTLEY	YUM CHIN	PAT FIELDS
DANIEL BERGERON	SAM COBURN	JANIS FINELLI
JOE BERGQUIST	BONNIE COLE	LOIS FLEMING
JACK BERLIN	SHARON COLLINS	LETICIA FLORES
SHERRIE BERLIN	BRIAN COLLINS	CINDY FLYNN
ROBERT BERMAN	JONI CONRAD-NEUTRA	TIMOTHY FLYNN
MARIANN BERTRAM	GEORGIA COPELAND	ERIK FOSTER
JEANNIE BICKELL	TIM COPELAND	ANA CRISTINA FRANCO GUZMAN
RODGER BICKELL	PETER CORDUAN	KIM FRANK
KAREN BILLINGSLEA	CINDY CORTY	KRISTINA FREDERICK
PAUL BILLINGSLEA	DON COTE	DANIEL FREEMAN
GARY BIVANS	LARRY COTE	SUZANNE FRENCH-SMITH
GLENDA BLAND	ROSS COUCHMAN	AGATHE FRENETTE
JANIE BLANK	DALE COUCHMAN	OSCAR FREY
DAVID BLAYLOCK	TERRENCE CRICK	DANIEL GAIR
TATIANA BLAZHNOVA	CHRISTINA CROCHET	ANNE-MARIE GALAND
CODY BLOMBERG	ROGER CRONK	EDGAR GARCIA
MARCIA BLONDIN	SHARI CRONK	GEORGIA GARDNER
JOAN BLUM	JOSE LUIS CRUZ	ESTHER GARIBAY
JOHN BOCK	LIONEL CUNNINGHAM	THERESA GAUGHAN
PATRICIA BOCK	LOUISE CUNNINGHAM	MICHEL GAUTHIER
JACQUES BOIROUX	EUCLID CURIOUS	NANCE GAYLAND
FATIMA JACQUELINE BONILLA	LYNNE CURRAN	SHARON GERBER
ALMANZA	JEFFREY DALE	CORINNE GERKEN
ROB BOYD	ALAIN DALPÉ	MONIQUE GIGGY
Yael Boyle	SARAH DAVIES	TRAVIS GIGGY
		RIKKI GILBERT





PADRINOS SUSTAINING MEMBERS

STANLEY GILBERT	PHILLIP JONES - THOMAS	JOHN MAYNARD
EDWARD GILL	NANCY KAHN	DOUGLAS MCCALLUM
BRENDA GLENN	KIRSTIE KAISER	MARGARET MCCALLUM
CARLOS ALBERTO GODINEZ FARIAS	DENISE KAMENZIND	EVA MCEWIN
BLANCHE GOLD	STARLA KANE	MARK MCINTYRE
JANICE GONZALES	ALICE KATZ	SHERRI MCINTYRE
FREDEKE GOODYEAR	MICHAEL KATZ	PHILLIP MEANS
JOHN GRANT	THOMAS KAUN	JOHN MEANWELL
WENDY GROSS	JACK KELLEHER	ELLYN MEIKLE
JOSE MARTIN GUERRERO	DEBBIE KELLEHER	SILVIA MENDEZ-SNYDER
HERIBERTO GUTIERREZ	CANDACE KEPLER	CHARLES MERRILL
SCOTT HABER	MELANIE KILIAN	KATHY MERRYSHIP
WAYNE HAIGHT	JOHN KING	ROB MERRYSHIP
JENNIFER HANKINS	JOYCE KNAUFF	MIGUEL ALFONSO MEZA CARMONA
CATHLEEN HANNA	CRAIG KNUDSON	ROBERT MILANOWSKI
DAVID HANNA	LUIGI KOBAYASHI	GARY MILLER
KEN HARBOUR	RUDOLPH KOVACS	KAREN MILLER
MAGGIE HARBOUR	JUDY KRINGS	WESLEY MIYAZAKI
FRANK HARRISON	KEN KRINGS	DAVE MOHR
ED HARROD	LENARD LANGLOIS	MARY E. MOLZAHN
THERESA HARROD	BENEDICTE LAUR	CHRIS MONLUX
HELEN HARTUNG	ANNA LAURITA	SHEILA MONTAGUE
TJ HARTUNG	CLARE LEACH	TERRY MONTAGUE
JOYCE HARTVIGSON	DAVID CHARLES LEAL	ROBERT R. MOORE
KATIE HAUCK	SEBASTIAN LEATHER	CYNTHIA MORALES GARCIDUEÑAS
ROBERT HAUCK	STEWART LEDFORD	TOMAS MOSER
ANDREW HAY	CHRISTINE LEE	ZVI MOSERY
DIANE HEISE	GARY LEE	PATRICE MULARD
ALLEN HELSCHEIN	LARRY LEEBENS	CLARA MURET
SUSAN HELSCHEIN	JOY LEHMAN	DAVEY MURET
RACHEL HELSCHEIN ALLISON	RIC LEHMAN	JOE MURPHY
NATHALIA HERLING	MICHEL LENZ	TINA NAVARRO
ROBERTO HERNANDEZ	HUGH LEVRIER	PETER NEDLEY
ALBERTO HERNANDEZ PEREZ	CINDY LEVRIER	GREGORY NEUTRA
ENRIQUE HERNANDEZ VAZQUEZ	KLAUS LIEBETANZ	BILL NICHOLS
MARY HICKMAN	MARY LINDE	SANDY NICHOLS
TOM HICKS	RICK LINDGREN	BRENDA NOKLEBY
JOYCE HIGH	HANK LINDSEY	CYNTHIA NOONAN
TERRY HIGH	VICKI LINDSEY	WILLIAM NOONAN
SUSAN HILL	NATALIA LLANAS ESCOBEDO	CONNIE NOVARRO
DAVID HITE	NORMA LOMELIN	HOWARD NUSBAUM
RANDY HODGSON	TIM LONGPRE	K.E. OLSHEWSKY
ANN HOFFMANN	FRANCISCO LOPEZ	DR. BRIAN O'MALLEY
WALTER HOFFMANN	MARLENE LOPEZ	J. JOSE OROZCO
RIA HOLCAK	DAVID LORD	ROCIO OROZCO SANTIAGO
DAVID HOLLOWAY	MARGARET LOUGHRAN	DEREK ORR
LARRY HOLMES	RITA LOVE	ISAIAS ORTEGA
LISA HORTON	STEPHEN LOVE	LUIS D. ORTIZ VALDIVIA
GARY HOWARD	CLAUDIA L. LOZANO VARGAS	JOSE ARNALDO OSORIO
ROBERT HOWELL	MIKE LYMAN	MANUEL PACHECO
RANDAL HUERKAMP	TRICIA LYMAN	ALICIA PARTIDA
LISA HUMPHREYS	THEODORE M. CLUVER	DENNIS PASQUINI
HOLLY HUNTER	MACA MAC MORRAN	PATTY PASQUINI
DAVE HUTCHISON	JULIO CÉSAR MACHI	CHIRAG PATEL
JOANNA INSKEEP	JOHN MACLEOD	NANCY PATTERSON
MARILEE IVERSON	STEPHANIE MADAN	TOMMY PATTERSON
DALE JACKSON	PAUL MADAN	NIGEL PATTERSON
MICHAEL JACKSON	KEVIN MAGORIEN	ROSA ALICIA PELAYO
JAMES JACOBS	MARCIA MAKLEY	JEAN PENDER
BRIAN JACOBS	WILLIAM MAKLEY	PILAR PEREZ
MARGARET JACOBS	ANN MANLEY	ARLENE PERVIN
THERESE JACOBS-STEWART	SCOTT R MANLEY	HANS PETERMANN
DANIEL JALBERT	JIM MANN	DIANE PETERSON
REG JAMES	SAMUEL MARK FENSTERHEIN	KENT PETERSON
MARK JETT	MICHAEL MARRIOTT	PEGGY PETERSON
MICHAEL JOHANEK	JESICA SANDRA MARTELLO	ROBERT PETERSON
DRANN JOHN	WENDELL MARTIN	PACO PIÑA
KENT JOHNSON	CHARLES M. MARTIN	JOHN POOLE
CARL JOHNSON	STEVE MARTIN	JOSEPH PORTNOY
IRENE JOHNSON	GLORIA LUZ MARTINEZ	TODD PRICE
SARAH JOHNSON	ANA TERESA MARTINEZ ALANIS	STEPHEN PRIME
PAULE JOHNSTON	NADIA FABIOLA MARTINEZ BASAÑEZ	NICOLE PROYS
JEANNIN JONES	STEVEN MARUSARA	DONALD PRUST
MICHAEL JONES	MARSHALL MASHBURN	TAMMY PRUST

PADRINOS SUSTAINING MEMBERS

MALCOLM PRUYS	CHARLES STROZEWSKI
CARIE PRYOR	MARIANNE STROZEWSKI
MARK PRYOR	CLIFF STUEHMER
ALAN PUJOL PHELAN	ROSEMARY STUEHMER
DMITRY PUSTOVALOVA	CATHERINE STUMP
ELROY QUENROE	CARL STURM
SEAN RAWLINS	COLBY STYSKAL
CHRYSTAL REECK	TERRY STYSKAL
JERRY REECK	KENT SWANSON
PETER REX	SUSAN SWANSON
ROBBIN RICHARDSON	GORDON SWEEN
MICHAEL RICHKER	BRIAN SWINFORD
KATHY RIESER	TAKESHI TANAKA NAVARRO
KEN RIESER	DAVID TARRANT
KIMBERLY RINGER	BILLIE TAYLOR
PATRICK RINGER	TIM TAYLOR
CARLOS RIVADENEYRA	TIM THIBAUT
ERIC ROBERTS	TIK THURSTON
JILL ROBINSON	JULIET TIMERMAN
RAFAEL KJALILL ROBLES ACOSTA	MARK TIMERMAN
AGUSTIN ROCHA	LUZ YARELI TORRES GOMEZ
DOUG ROCKNE	J. CONRADO TORRES LOPEZ
JESUS OTONIEL RODRÍGUEZ GARCÍA	KEN TOUCHET
TED ROSE	SHARON TRIGG
MEREDITH ROSENBERG	CHRISTOPHER TRIPP
WAYNE ROSS	SALLY ULFSTEN - ZERR
KIRK ROWE	KYLE UPHOFF
KEN ROWLEY	MARIA DEL CONSUELO URIBE DIAZ
THERESA ROWLEY	JOAN USHER
DAVE RUBINO	MERCEDEZ VALDIVIA DE ORTIZ
ALBERTO RUIZ	MARIA DE LOURDES VARGAS S.
CAROL RUTTER	DON VARNI
RUDY SAENZ	CARLOS VELASCO
BERNADETTE SALAM	SIGIFREDO VELAZQUEZ
CHARLIE SALLIS	MICHELLE VENANCE
DMITRY SAMOYLIN	PHILIPPA VERNON-POWELL
JUAN SANCHEZ	DIKI VOIGT
CANDACE SANDERS	PABLO VOIGT
SCOTT SANDERS	PAT WAGNER
JAMES SASS	THOMAS WAGNER
MICHELE SAVELLE	KAY WALTZ
JOHN SCHAEFER	ERIK WATTS
JACSON SCHARNHORST RODRIGUEZ	LINDA WATTS
ROBERT SCHERER	JOHN WAUCHOPE
MARCIA SCHROEDER	BILL WEIL
ROBERT SCHROEDER JR.	AMY WELCH
JACK SCHWARTZ	GARY WEST
ERNIE SCOTT	GORDON WHELPLEY
ANDREA SCOTT	MARY WHELPLEY
RONALD SEDGWICK	GREG WHITE
MICHAEL SELOVER	DAVID WHITE
ANNE SHANNON	JOY WIEGAND
ALINE SHAPIRO	LINDA WILD
JUDY SHATNEY	JOEY WILLIAMS
CHRIS SHERMAN	ANDREW WILSON
JIM SHERMAN	LISA WILSON
ANTHONY SILVA	JAMES WINDMILLER
BARBARA SKINNER	SUSAN WISEMAN
HOWARD SKOLNIK	GARY WOODS
KIM SLENO	BRENDA WOOTEN
BRYAN SMITH	KEVIN WU
DAVID SMOLYN	KELVIN YEE
DAVID SOLOMON	DOUGLAS YEISER
MARGARET SOLOMON	ED YORK
ROBERT SPELMAN	SUSANA ZACHRITZ
PHILLIP SPOHN	RODOLFO ZAGARENA
MARK STACKHOUSE	JAMIE ZAMARRON
ANTHONIUS STAM	AGUSTIN ZAVALA
DAVID STAM	ARACELI ZEPEDA
CHRISTINE STEPHENS	PHILIP ZERR
GREGORY STEPHENS	ABEL SANDOVAL
CHARLES STEPHENS	MARISOL RODRIGUEZ
GARY STERN	RUBEN CERDA
ROY & PATRICIA STREETER	STEPHEN STOWELL
	TERE HERRERO



PADRINOS PLUS SUSTAINING PLUS

MILO AGUILAR
JOAN AHMANN
RICK AHMANN
ALEX ANDRIADIS
NOREEN ANGUS
YOUNG AUSTIN
CAROL AYALA
PHIL & CAROL AYALA
EDWARD BAGDONAS
NORA BAGDONAS
RICK BAKER
JOANNE BARNETT
FABIOLA BAUGHMAN
GERALD BAUGHMAN
DIEGO BEDINI
JON BONSIGNORE
DAVE BOROUGHS
DAVID BURNS
BEN CAMACHO
BARRY CAMPBELL
JAMES CAMPBELL
LAUREN CAMPBELL
HECTOR CARRILLO
DEAN CASTERLINE
KEVIN CECKOWSKI
ROBERT CHRISTIE
LISA COLQUITT
GRACE COX
TREY DENNEN
PEDRO DIAZ GARCIA
JAVIER DOMINGUES
KATHY DOMINGUES
TIM EICHER
BERNIE ELLIOTT
ITATÍ ENCINA
STEVEN EPSTEIN
ISIDRO ESTRADA
JEFF EUBANKS
CINTHYA FERREGRINO
ERICK FIERRO
JEFFREY FISHER
KATHLEEN FLANAGAN
RICHARD FLANAGAN
JOHN GALSTON
LINDA GALSTON
JEANNE GILLERT
TOM GILLERT
PATTI GLADWIN
ROBERT GLADWIN

ADA GOLDBERG
ELLEN GREENE
MICHAEL HAMMOND
RACHEL HARPER
WALTER HAYES
CARLY HEGLE
BILLY HENDRIX
GABRIELA HIDALGO
DANIEL HILLIARD
SHARON HILLIARD
CHRIS HORTON
BRYAN HOULETTE
DAVID HUSBAND
CHARLIE HUYNH
THOMAS JOHNSTON
DEBRA JONES
DOUG JONES
MYRLEN ANN KNAFELC
LUIS EDUARDO LEON SERRANO
JUAN CARLOS LÓPEZ CASTAÑEDA
RON LOVELOCK
FABIAN LOZADA
GRACIELA M. DACKER
DAMIAN MALDONADO
AMADOU MARIKO
LESLIE MARIKO
FERNANDO MARTINEZ C.
THOMAS MEIER
MARIA MAGDALENA MEZA A.
ED MOWATT
STEVEN MURDOCH
AARON NACE
PAMELA NAJERA
PAMELA NAJERA
DARRELL NELSON
DUNCAN NICHOLS
CECELIA NORMAN
JOHN NORMAN
WENDELL NORRIS
JANET O'NEILL
JUANA MIREYA PALOMERA PEREZ
JOHN RAMSEY
RANDY REED
DEAN REGEHR
LESLIE REGEHR

TONJA RENEE
JESUS REYES
JOSEFINA PALMIRA REYES MUÑIZ
DAVID RICHEY
MA. ORTENCIA ROBLES SOLIS
ROY RODRIGUEZ
SILVIA RODRIGUEZ
FELIX ROJAS CASTAÑEDO
PANDORA IRUPÉ RONI ENCINA
JEAN PIERRE SARFATI
EUGENE W SATTERWHITE
GREGORY SCHILLING
CHRISTINE SETH
SANDY SETH
DAVID SIMS
GERALDINE SOLIS
MARIA SOUTHGATE
GREG STANTON
PETER JOHN STEEL
TRINA ANNE STEEL
MARK AND BETH STERKEL
DAVID MICHAEL SZYSZKA
MARK THOMAS
GEORGINA TORRES SOLIS
MARK UHALLEY
RAMON URBANO
JACK VETTER
NATHAN WARD
MICHAEL WIELAND
MARY GRACE WILKUS
ANTHONY WILTFANG
JOHN WILTFANG
CHRISTOPHER WOODS
JON WORTHINGTON
JEFF WRIGHT
DAVID YNTEMA
EMILY ZAMBELLO
VOLKER ZIPPRICH
BYRON "ANGEL" ZORZOS
WENDY ANNE ZORZOS
BRUNO VARGAS
ERIC ROBERT MENALDO
JOSE GARIBAY
LETICIA NAVA GARCIA
MERCEDES GARCIA ORTIZ

INDIVIDUAL

SUSAN ALVAREZ
DANA ANDERSON
HAROLD BONTA
BRISCHA BORCHGREVINK
CARL BRINK
CLAUDIA BROWN
PENNY CALLMEYER
MARCI CAVANAGH
SANDRA CESCO
CARYN CRUMP
RICHARD DECARLO
SCOTT DVORAK
ELIZABETH EDWARDS
POURAN ETEZADI
PHYLLIS EVANS
LINDA FULLER
PATRICIA GALLERY
CYNTHIA GAULIN
ELIZABETH GEREN
SIDNEY GOODMAN
CATHY GORDON
CHERYL GREENE
AMY HARPER
CLAUDIA HARTMANN
TIMOTHY HAWKINS
GARY HENSHAW
ANA LAURA HOULSTON
LONNA HULL
JAMIE JONES
MAGDALENA KAUFMANN
NAOMI KITAMURA
KRISTINA KOWALSKI
SHERRI LEE
VELORA LILLY
DERALD LONG
STEPHEN MALOON
JENNIFER MANN
JENNIFER MANN
LAURA MCLANE
CAROLE MILLER
MARGARET MILLS
HARRIET MURRAY
MARTHA MYERS
SANDRA NAVARRO
MARK OVIATT
DONNA PEARSON
YVONNE PINE
DONA PITMAN
DONNA PLANT
LARRY POWLESLAND
MYRNA PRESS
LARRY READ
MIRANDA REEVES
STEFAN RITZAU
JEREMY SATTERFIELD
DIANA LYNN SCOTT
ANNETTE SIMONS
JIM STAGI
RICHARD STREIT
LAUREN TANCONA
WILLIAM (BILL) THIELEMAN
SHERRY TOFFIN
PEGGY TREMAYNE
DIANE TROY
JULIE URECH
PAULINA S. VALDÉS TORT
RENE VAN REMS
MATTHIAS VOGT
JOHNATHON WHITE
DONNA WYMAN

Si su membresía ha expirado, o no puede encontrar su nombre en la lista, por favor notifique al correo: gardenmember@vbgardens.org
If your Membership has expired, or you cannot find your name, please notify us at: gardenmember@vbgardens.org

ASIMISMO, AGRADECEMOS A ESTAS FUNDACIONES: WE THANK THE FOLLOWING FOUNDATIONS FOR THEIR SUPPORT

CHARLES H. STOUT FOUNDATION
INTERNATIONAL FRIENDSHIP CLUB
MELINDA MCMULLEN CHARITABLE TRUST
MT. CUBA CENTER



Tus donativos al Jardín Botánico de Vallarta son muy apreciados, son de gran ayuda para continuar con nuestros programas de conservación y seguir apoyando a los grupos escolares.

Your donations to the Botanical Garden of Vallarta are very much appreciated, they are of great help to continue with our conservation programs and to continue supporting school groups.

México



Para las donaciones en México no contamos con recibos deducibles de impuestos.

**Transferencias bancarias: Jardín Botánico de Vallarta AC
RFC: VBG060725J16**

For donations in Mexico we do not have tax-deductible receipts.

**Wire transfers: Vallarta Botanical Gardens AC
RFC: VBG060725J16**

Transferencia electrónica:

**Banco: BANORTE
Cuenta en pesos mexicanos (MXN): 0528568295
Cuenta en dólares EE. UU. (USD): 0514217608
Sucursal: Centro**

**CÓDIGO SWIFT: MBCOMXMM
CLABE: 072375005285682956
CLABE: 072375005142176084**

Wire transfers:

**Bank: BANORTE
Account in Mexican Pesos (MXN): 0528568295
Account in US Dollars (USD): 0514217608
Branch office: Centro**

**SWIFT CODE: MBCOMXMM
CLABE: 072375005285682956
CLABE: 072375005142176084**



Canadá



Nuestros programas califican para expedir recibos de donativos a través de The Canadian Children's Shelter of Hope Foundation (CCSHF). Los cheques pueden ser enviados a: Canadian Children's Shelter of Hope Foundation, 87 Lavinia Ave. Unit #2, Toronto, ON, M6S 3H9 Canadá.

En tus cheques escribe "VBG" en referencia a Vallarta Botanical Garden. También puedes donar utilizando tu tarjeta de crédito en CanadaHelps.org (la página de donativos está vinculada al CCSHF y su web <https://bit.ly/33HMXWE>)

Our educational programs qualify for tax-deductible receipts provided by The Canadian Children's Shelter of Hope Foundation (CCSHF). Cheques may be mailed to: Canadian Children's Shelter of Hope Foundation 87 Lavinia Ave. Unit #2, Toronto, ON, M6S 3H9 Canada.

Please write "VBG" for "Vallarta Botanical Gardens" on your cheques. Alternatively, you may donate using a credit card through: CanadaHelps.org (whose donation page is linked to the CCSHF website <https://bit.ly/33HMXWE>) selecting the "Vallarta Botanical Gardens Fund."

EE.UU.



Nuestra organización de apoyo puede promover recibos de donativos: "Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C."

Los cheques pueden ser enviados a: Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C. 759 North Campus, Way Davis, CA 95616.

Se aceptan transferencias electrónicas y/o depósitos directos: Escribe a treasurer@vbgardens.org para obtener los números de ruta y de cuenta.

PAGOS CON TARJETA DE CRÉDITO:

Llámanos: +52 322 223 6182

Donativos de acciones e IRA distributions:

- Charles Schwab Account # 46789311 DTC. Clearing # 164 Code: 40

Our direct support 501(c)3, "Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C." issues tax-deductible receipts for U.S. taxpayers: Checks may be mailed to: Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C. 759 North Campus Way. Davis, CA 95616.

Wire transfers / direct deposits are accepted:

Please write to treasurer@vbgardens.org for routing and account numbers.

CREDIT CARD PAYMENTS:

Call us w/ your card info: +52 322 223 6182

Donations of stocks and IRA distributions:

- Charles Schwab Account # 46789311 DTC. Clearing # 164 Code: 40



¡Gracias por tus generosas contribuciones!
Thank you for your generous contributions!

Tel: 01 52 322 223 6182 (llamadas internacionales)
ó 223 6182 (llamadas locales)
Email: info@vbgardens.org
Web: www.vbgardens.org/es

Phone: 01 52 322 223 6182 (international calls)
or 223 6182 (local calls)
Email: info@vbgardens.org
Web: www.vbgardens.org



Vallarta Botanical Garden
Carretera Puerto Vallarta
a Barra de Navidad Km. 24
Las Juntas y los Veranos
Puerto Vallarta, Jalisco.
C.P. 48447

¡ENVÍE ESTE BOLETÍN A UN AMIGO. COMPARTE ESTE BOLETÍN CON UN AMIGO!
FORWARD THIS NEWSLETTER TO A FRIEND. SHARE THIS NEWSLETTER WITH A FRIEND!